

DIN EN 1800

ICS 23.020.30

Ersatz für
DIN EN 1800:2007-02**Ortsbewegliche Gasflaschen –
Acetylenflaschen –
Grundanforderungen, Definitionen und Typprüfung;
Deutsche Fassung EN 1800:2006**

Transportable gas cylinders –
Acetylene cylinders –
Basic requirements, definitions and type testing;
German version EN 1800:2006

Bouteilles à gaz transportables –
Bouteilles d'acétylène –
Exigences fondamentales, définitions et essais de type;
Version allemande EN 1800:2006

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) im DIN

Nationales Vorwort

Die vorliegende Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasbehälter“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Spiegelgremium ist der NA 016-00-03 AA „Druckgasflaschen und Ausrüstung“ des Normenausschusses Druckgasanlagen (NDG) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1800:1999-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Einfügung eines neuen Unterabschnittes 4.2.4 über Sickennähte an geschweißten Flaschen;
- b) Aktualisierung der Normativen Verweisungen;
- c) redaktionelle Überarbeitung einschließlich des unnummerierten Abschnittes unter Abschnitt 5 sowie Ummummerierung der nachfolgenden Unterabschnitte;
- d) Einfügung eines Hinweises auf die geschweißten Stahlflaschen nach EN 13322-1;
- e) die Bilder wurden sprachenunabhängig gestaltet.

Gegenüber DIN EN 1800:2007-02 wurden folgende Berichtigungen vorgenommen:

- a) Gesamte Norm:
 - Ersatz des Begriffes „poröse Masse“ durch „poröses Material“;
 - Ersatz des Begriffes „Arbeitsdruck“ durch „Betriebsdruck“;
 - Ersatz des Begriffes „Acetylen-Flasche“ durch „Acetylenflasche“;
- b) Bild A.1:

Der Titel von Bild A.1 wird unbenannt in „Bild A.1 – **Typische Vorrichtung** für die Fallprozedur“;
- c) die Übersetzung wurde in den Abschnitten 3.8; 4.2.3; 4.2.4; 5.4.2; 6; 7; A.1; A.2.1; A.2.2.1; A.2.2.3; in Anhang C; in Anhang D und in den Literaturhinweisen präzisiert.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1800: 1999-02, 2007-02

Deutsche Fassung

Ortsbewegliche Gasflaschen —
Acetylenflaschen —
Grundanforderungen, Definitionen und Typprüfung

Transportable gas cylinders —
Acetylene cylinders —
Basic requirements, definitions and type testing

Bouteilles à gaz transportables —
Bouteilles d'acétylène —
Exigences fondamentales, définitions et essais de type

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. September 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B- 1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Grundlegende Anforderungen	6
4.1 Flaschenkörper	6
4.2 Poröses Material	6
4.3 Lösemittel	6
4.4 Festgelegter Druck	7
4.5 Flaschen-Kennzeichnung	7
4.6 Zubehör	7
5 Zulassungsverfahren	7
5.1 Allgemeines	7
5.2 Antrag auf Zulassung	7
5.3 Bereitstellung von Flaschen für die Typprüfungen	8
5.4 Typprüfung der Flasche	8
5.4.1 Allgemeines	8
5.4.2 Prototyp-Zulassungsprüfungen	9
5.4.3 Erweiterte Zulassungsprüfungen	9
6 Lösemittelfreie Acetylenflaschen	9
7 Acetylenflaschen für die Verwendung in Bündeln und Batteriefahrzeugen	10
Anhang A (normativ) Verfahren für die Typprüfung von Gasflaschen für gelöstes Acetylen	11
A.1 Prüfung bei erhöhter Temperatur	11
A.2 Rückzündprüfung	11
A.2.1 Fallprozedur	11
A.2.2 Verfahren für die Rückzündung	11
Anhang B (normativ) Bestimmung der Porosität des porösen Materials	15
Anhang C (normativ) Betriebsdruck	16
Anhang D (normativ) Verfahren für die Herstellungs-/Stichprobenprüfung für die Herstellung des porösen Materials von Acetylenflaschen	17
Literaturhinweise	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1800:2006) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasbehälter“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2007 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde zur Bezugnahme ins RID und/oder in die technischen Anhänge des ADR vorgeschlagen. Daher gelten die in diesem Zusammenhang in den normativen Verweisungen aufgeführten Normen, welche Grundanforderungen des ADR/RID umfassen, die in der vorliegenden Norm nicht behandelt wurden, nur dann als normativ, wenn diese Normen selbst im RID und/oder in den technischen Anhängen des ADR in Bezug genommen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 1800:1998.

Diese Überarbeitung beinhaltet:

- a) das Einfügen eines neuen Unterabschnittes **4.2.4**, der Anforderungen an Sickennähte für geschweißte Flaschen enthält;
- b) eine Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- c) eine redaktionelle Überarbeitung mit Korrektur eines Unterabschnittes von Abschnitt 5, einschließlich der durchgehenden Umnummerierung der nachfolgenden Unterabschnitte;
- d) einen Hinweis auf geschweißte Flaschen aus Stahl, EN 13322-1;
- e) eine sprachenneutrale Beschriftung in den Bildern.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die grundlegenden Anforderungen für Acetylenflaschen mit einem Nenn-Fassungsraum von maximal 150 l fest, einschließlich:

- a) des Verfahrens für die Typprüfung;
- b) des Verfahrens für die Herstellungs-/Stichprobenprüfung;
- c) der Verfahren zur Bestimmung des maximal zulässigen festgelegten Druckes;
- d) des Verfahrens zur Bestimmung der Porosität des porösen Materials.

Sie enthält keine Angaben über die Gestaltungen des Flaschenkörpers.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1964-1, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Gestaltung und Konstruktion von nahtlosen wiederbefüllbaren ortsbeweglichen Gasflaschen aus Stahl mit einem Fassungsraum von 0,5 Liter bis einschließlich 150 Liter — Teil 1: Nahtlose Flaschen aus Stahl mit einem R_m -Wert weniger als 1 100 MPa*

EN 1975, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Gestaltung und Konstruktion von wiederbefüllbaren ortsbeweglichen nahtlosen Gasflaschen aus Aluminium und Aluminiumlegierung mit einem Fassungsraum von 0,5 Liter bis einschließlich 150 Liter*

EN 13322-1, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Wiederbefüllbare geschweißte Flaschen aus Stahl; Gestaltung und Konstruktion — Teil 1: Flaschen aus Kohlenstoffstahl*

EN ISO 10297, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Flaschenventile — Spezifikation und Typprüfung (ISO 10297:2006)*

prEN ISO 11117, *Gasflaschen — Ventilschutzkappen und Ventilschutzvorrichtungen — Gestaltung, Konstruktion und Prüfungen (ISO/DIS 11117:2006)*

EN ISO 13769, *Gasflaschen — Kennzeichnung (ISO 13769:2002)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Acetylenflasche

Gasflasche für die Aufnahme von Acetylen, die ein poröses Material mit oder ohne Lösemittel enthält

ANMERKUNG Zu lösemittelfreien Acetylenflaschen siehe Abschnitt 6.

3.2

Tara-Gewicht

siehe EN ISO 13769 und 4.5